

# EL REGIONAL

SUSCRIPCIÓN

10 cents. semanales

Redacción y talleres:

SAN PASCUAL, 2

DIARIO INDEPENDIENTE, DE CULTURA POPULAR É INFORMACION

## Para "El Diario,"

Para que nuestro colega estudie con detenimiento, lo que ha ocurrido en Torrevieja, y no le mueva la pasión, copiamos el siguiente artículo de «El Pueblo», simpático semanario que vé la luz en la villa de la sal, el cual tiene motivos para saber lo que ocurre «dentro de su casa», mejor que nosotros que «vivimos en la nuestra.»

El pueblo estaba mal; hizo reclamaciones; nadie le hizo caso.

El pueblo continuaba siempre mal; sentía viva necesidad de mejorarse; no se atendían jamás sus quejas, por mucho que se lamentase. Cuando ya reclamaba amparo con la fuerza que dá la desesperación, cuando ya era indispensable atenderlo, entonces no lo atendían tampoco: en lugar de atenderlo, arrojan sobre él fuerzas armadas y lo encierran en un calabozo para que calle.

Eso es lo mismo que si un niño que se muere de hambre pide pan, y al ver que se lo niegan llora y «patalea», y entonces, en vez de aliviarle su necesidad le dan una paliza para que no moleste a nadie. ¿Por qué lloraba el niño? ¿por qué rabiaba? Porque tenía hambre el pobrecillo, pero le di una pasada de palos, lo tuve encerrado unas cuantas horas, y mira qué manso se ha quedado. Pues esa criatura le tendrá mucho odio a quien así la trata. Nada importa ese odio, mientras con la fuerza se le dome y se le haga callar, obedecer y sucumbir.

¿Qué podemos responder cuando alguien nos pregunte qué es lo ocurrido en Torrevieja?

—Ya sabe usted—responderemos con la pena en el corazón;—ya sabe usted cuánto la pobre Torrevieja venía luchando por su mejoramiento. Ya sabe usted cuánto lleva sufrido la pobre, abandonada siempre en este rincón y sin poder medrar, por falta de recursos, apesar de estar reclinada junto a un inmenso tesoro.

—Sí,—nos responderán;—ya sé que Torrevieja es la ciudad más pobre, pudiendo ser la más rica.

—Pues por eso lucha tanto. Esta vez, pensaba que ya había llegado de verdad la hora de su redención.

—Sí; daba gusto verla, como ya parece que se iba haciendo oír. Estaba muy entusiasmada. ¿En qué paró todo aquello?

—Pues... parece que la iban dejando hablar; pero en cuanto se descuidó, le dieron una paliza de muerte.

—¿Y es posible eso?—nos preguntarán con cara de asombro.

--Así fué,--tendremos que contestar.

Y después de un silencio corto, volverán acaso a interrogarnos:

--¿Y qué hace ahora la pobre Torrevieja?

--Pues... tal vez esté esperando que se le pase el dolor para continuar... en su campaña de regeneración.

--¿Y cómo es que no está asombrado el mundo entero al saber lo que ocurre aquí?

--Sin duda, porque el mundo sólo se espanta del asesinato de un Jalón, o cosa por el estilo; pero estos asuntos de un pueblo entero, no tienen interés para el mundo.

--¡Con que tan grande es lo que ocurre en Torrevieja!--pensarán algunos.

--Sí: no puede ser ya más grande;

tanto, que no se sabe cómo expresarlo, como decirlo: El pueblo se compone de unos diez mil habitantes; de esos hay sólo unos cuantos que tienen el pan seguro; los demás, viven de milagro. En el pueblo puede haber medios de vida para todos y todos se esfuerzan por conseguirlos; pero esos cuantos que tienen «el pan seguro», se encuentran tan bien así, superiores a los otros, que no se ocupan de que los demás prosperen. Y como el pan es el que da la fuerza, los que tienen el pan son los que siempre salen triunfantes. Aquí, los unos dominan a los otros; o lo que es peor aún: los pocos dominan a los muchos. ¿Por qué? Solo porque aquellos están bien agarrados a la vida, mientras éstos viven en el aire. Y estando así las cosas, los desamparados, que son la inmensa mayoría, lucharon sin descanso por igualar un poco la injusta desigualdad: Pedían más trabajo; trabajo para todos; menos dominio de unos sobre otros; menos absolutismo en los de «el pan asegurado» más consideración a los desamparados; más fraternidad y, sobre todo, más interés por el mejoramiento general a fin de que Torrevieja deje de ser la ciudad encantadora, pero encantada, donde más bien se sueña, que se vive, y pase a ser una ciudad activa, donde la vida se desarrolle y el porvenir sonría esplendoroso. Porque así, por el camino no de siempre, ¿qué esperamos? Una temporada de verano para alquilar las casas, otra temporada para trabajar en las Salinas y de vez en cuando en la bahía cuatro o cinco vapores de una vez, que ya es una gran cosa. Pues como con estas cosas el pueblo soporta una vida muy miserable, ruin

y mezquina, necesita y reclama algo más. Porque ya lo hemos dicho otras veces: si no tenemos nada a qué aspirar, si debemos vivir conformes con esta organización de cosas, sin intentar mejorarlas, si hemos de nacer y morir en un ambiente de indiferentismo sin procurar ninguna mejora, si hemos de ver pasar los años en balde sin alcanzar ningún adelanto, cual si fuésemos moros, es preciso divulgarlo para que nadie se inquiete; para que nadie se lamente de nuestra vida monótona y parálitica, «Aquí nos las den todas», podremos decir. Ni pensemos jamás en puerto; ni en desarrollar los trabajos; ni hacer respetar los derechos del obrero ni aún en hacerle valer los derechos del ciudadano. El que manda, manda; y el que puede, puede; el que no tenga trabajo, que se aguante; al que lo despidan, que se vaya; al que lo atropellen, que sufra; el que no tenga pan, que se muera y el que esté mal, que se quite. Los que están bien así son los que salen ganando, y... no hay más que pensar. Lo del progreso es una mentira; lo del bien del pueblo, otra mentira. ¿Que nos importa que el vecino se muera de hambre, mientras tengamos repleta la despensa? Nos parece mejor una limosna, si acaso, para que todos sucumban a nosotros, que dar trabajo y libertad para que cada cual use de sus derechos y nadie sea esclavo de nadie, cumpliendo así la suprema doctrina de Cristo, bajo cuya sombra se cobijan vilmente tantos demonios, pretendiendo pasar por santos.

¿Qué es lo que procura el pueblo? ¿qué es lo que el pueblo quiere? Nada más que mejorarse; mejorarse nada más. ¿Se le ha atendido en algo durante sus reclamaciones hechas en tan largos años y con tanta paciencia? ¡En nada en absoluto! Y después de tanta lucha, cuando el pueblo confía en ir logrando algunas de sus esperanzas, viene todo a reducirse a una noche de tragedia, donde ese

pueblo tantas veces resignado, tantas veces sufrido y desatendido tantas veces, es una vez más atropellado... atropellado materialmente por fuerzas de caballería de la guardia civil. Y las mujeres y los niños y hasta los hombres, tienen que huir, espantados, perseguidos por los caballos que invaden la misma plaza de la Constitución y suben hasta por encima de las gradas de la iglesia y se asoman hasta por la puerta de algunas casas, cual si hubiese declarado una guerra civil. Y mientras esto ocurre con unos, cual si se tratase de un pueblo rebelde y fiero, los otros son conducidos a severa prisión como si fueran terribles bandidos. ¿No será posible que entre aquellos prisioneros hayan algunos que no tengan nada que ver con el delito de que pueda acusárseles? Esto sería muy triste, pero es lo cierto que después de tanto perseguir el bien, son todo cosas tristes las que pasan en Torrevieja.

¿Quién, tratándolo así, tiene valor para pedir al pueblo más bondad y más paciencia? El pueblo tiene que sentir odio inmenso, rabia infinita, pesar profundo... Y cualquiera que se vea víctima de tan terrible desventuras, cualquiera que mire tan crueles las cosas que le rodean, se sentirá tentado de lanzar una terrible maldición contra esta bendita tierra y salir de ella para no volver jamás.

Pero estas ideas fatales, hijas de la desesperación suprema, afortunadamente pasan en un momento, y la idea que persiste es siempre la santa y noble idea de salvar a Torrevieja o de morir en ella y por ella antes de abandonarla y antes de dejarla sucumbir.

## Inglaterra

En los anales del mundo civilizado figura una gran nación hospitalaria y poderosa que los historiadores denominan por una nimidad «El País clásico de la Libertad.»

Un país eminentemente democrático es al mismo tiempo modelo de organización política y baluarte sólido donde todas las creencias se toleran y las autoridades y funcionarios se respetan con ese fervor propio de los pueblos ilustrados, observándose un espíritu de rectitud inexorable contra los que delinquen.

Al decir país clásico de la libertad y pueblo respetuoso, parecería una paradoja si se compararan a otras naciones en que la libertad se convierte en libertinaje y como desviación lógica en la anarquía.

Pero la educación de las multitudes es quien opera este milagro y la obra pedagógica es la principal causa de ese equilibrio maravilloso de la Gran Bretaña.

En Inglaterra, la palabra libertad es sinónimo de orden; y en cambio esa misma palabra en Méjico, Portugal, Venezuela y otras naciones menos civilizadas, tiene por sinonimia el desorden y la disolución.

El asunto Marconi ha puesto de relieve el problema esencial de la moralidad administrativa.

Los ministros Lloyd George y Rufus Isaac adquirieron varias acciones de una compañía de telegrafía sin hilos, y la opinión pública al saberlo, olvida los grandes méritos de sus gobernantes para mostrales su contrariedad aguijoneadas por rotativos como «The Trinis» y «Daily Chronicle».

En los pueblos latinos no hubiere causado tanta protesta, pues se juega a la bolsa sin escrúpulos formada capitales fabulosos a la sombra de las influencias oficiales; pero el pueblo inglés hace bien en protestar y desea que sus ministros sean puritanos; porque sabe perfectamente que con la conducta recta, se fomenta el respeto mutuo y se conservan las tradiciones políticas como reliquias sagradas...

Así lo establecieron en las leyes británicas aquellos gloriosos estadistas que se llamaron Pitt, Gladstone, Peel y Disrel, quienes ocupan en la Historia Universal el lugar de los consagrados.

Con estas tradiciones aplicadas por un pueblo contante y trabajador como el inglés, se consiguen los triunfos internacionales, y de ahí se deduce que Inglaterra haya conseguido los tres supremacías siguientes: La supremacía naval disponiendo de una flota guerrera y mercante sin rival en el mundo. La supremacía industrial introduciendo en todas partes los productos de sus fábricas y a la supremacía colonial poseyendo extensos dominios y protectorados ondeando su bandera en tierras riquísimas; que ocupan casi un tercio de la superficie del globo terrestre.

## TORREVIEJA

He aquí la recaudación detallada, llevada a efecto últimamente en favor de los presos por las niñas que se mencionan.

	Ptas.	Cts.
Inés Parodi y Mari- na Torregrosa	8	80
Remedios Torregro- sa, María Pamies, y Teresa Dols.	9	30
Rosa García y Paca Botella	4	25
Lola Martínez y Jo- sefina Blasco	7	
Angeles Solano, Jo- sefina Solano, Ma- ría Quesada y Joa- quina Solano.	1	60
Asunción Guillarmó y Concepción Gar- cía.	4	
Carmen Mercader y		

Concha Botella	2	50
Trinidad Botella	1	50
Concha Anierte, Pi- lar Campillo, Con- cha Andreu y Jo- sefa G.zález.	12	15
María Solano, Anto- nia Ibañez y Ma- nuela Rubio.	10	15
Angeles Andreu, Con- cha Lafuente, Fran- cisca Albaladejo y Concha Andreu	13	
Rifa de la comisión	25	50
<b>Total</b>	<b>99</b>	<b>75</b>

### NOTAS ORIOLANAS

—Ayer realizaron una gira en Torrelamata nuestros queridos amigos D. Luis Beltrán, D. Mariano Garriga, D. Justo Garriga, D. Leopoldo Soriano, D. Carmelo García y don Julio Bueno.

—En breve se establecerá un nuevo velódromo del que será propietario nuestro estimado amigo D. Francisco Ramos Cremades.

—El domingo recibirán por primera vez el pan de los Angeles los niños Alnivar y Armando Bueno, hijos de nuestro distinguido amigo el reputado médico D. Tomás Bueno.

—Hállase restablecido de la dolencia que le ha hecho guardar cama durante algunos días nuestro compañero en la prensa D. Angel Castelló hermano del redactor de este periódico D. Mariano Castelló.

—Ha regresado de sus posesiones del campo de Salinas la distinguida señora doña Dolores Bueno viuda de Semper acompañada de sus lindas y simpáticas hijas.

En la iglesia de Capuchinos de esta ciudad, cantará el sábado su primera misa, el nuevo Sacerdote Fray Bernardino de Onteniente, el cual será apadrinado por la virtuosa Señora doña Francisca Botella y por su hijo el acreditado comerciante nuestro querido amigo D. Octavio Fabregat.

Será Orador Sagrado el elocuente predicador Fray Salvador María de Villarreal. Felicitamos al nuevo sacerdote al que deseamos muchos aciertos en su evangelica misión.

--Escritura a máquina. Se despachan correspondencias y se hacen copias en esta imprenta.

## Nuestros Regalos

# Cupón

NÚMERO

# 2

TERCERA SERIE

**EL REGIONAL**

Diario independiente de información y de cultura popular

Los lectores de EL REGIONAL, cuyos nombres están inscritos en las listas de suscriptores, y paguen religiosamente la suscripción, podrán canjear cada serie de «diez cupones», por un número, que será válido para la rifa de una MAQUINA

# Singer

con que obsequiaremos a nuestros favorecedores.

Resultará premiado el número que coincida con el del premio mayor de la lotería Nacional, del sorteo de Navidad.

Los cupones podrán ser canjeados en nuestras oficinas, los domingos de 8 a 9 de la mañana.

El suscriptor, que no pueda coleccionar las series, por pérdida algún cupón, podrá recoger en nuestra casa el periódico que le falte, abonando 5 céntimos por ejemplar.

Imp. J. de Sansanc Cr. 1212

ACADEMIA  
DE

# Mate máticas

San Agustín, 4, pral.

Preparación completa para carreras especiales.

Repaso de las asignaturas de ciencias del Bachillerato para los exámenes de Junio próximo.

Este acreditado centro de instrucción cuya antigüedad de más de veinte años es una garantía para los padres de familia, merece la recomendemos al público y muy en particular a los que se dediquen a Telégrafos, únicos que hoy por el servicio militar obligatorio, están exentos de servir en filas.

## Banco de Cartagena

CAJA DE AHORROS

Cartagena, Murcia, Lorca, La Unión, Aguilas, Orihuela, Caravaca

Saldo anterior Pts. 15.016.976 51  
imposiciones durante la semana 387.670 06

Suma Pts. 15.404.646,60  
Reintegros. . . . . 378.129 31

Saldo Ptas. 15.026.517 24  
Cartagena 28 de Junio de 1913.

# HOTEL DEL ARAGONÉS

El más antiguo y en que encontrarán los señores viajeros, comodidad y confort. Carruaje a todos los trenes.

Pineda, 24 — TORREVIEJA

Fábrica de envases de hojalata y madera.

Boterío para fabricas de conservas.

Estuches metálicos para azafranes, caramelos y pimentón

Almacén de maderas

Francisco Alemán, Litografía sobre metal.—Murcia.

IMPORTANTE — Preparación completa para las oposiciones a Correos por un oficial del Cuerpo Enseñanza de los idiomas francés e inglés.

Informes, en la administración de este periódico.

GRAN SOMBRERERIA

DE

Luis Beltrán



Plaza de Cubero, núm. 2  
ORIHUELA

Gran colección de sombreros de paja y fieltro para caballeros y niños. Gorras y sombreros de todas clases. Grandes novedades. Extenso surtido.

Gran economía

# AGENCIA MARTINEZ

SERVICIO DE ENCARGOS

La que entrega sus encargos el mismo día y más garantías ofrece. Líneas de Alicante, Murcia, Torrevieja y Cartagena, combinadas para Valencia, Madrid y Barcelona.

Agencia: Don Mariano Matea

SANTA LUCIA, 12, ORIHUELA

# Juan Sansano IMPRENTA - ORIHUELA

Trabajos tipográficos de todas clases — Especialidad en trabajos comerciales en negro y color

## Almacén de Maderas de Antonio Marin hijo San Pascual.—ORIHUELA

Grandes existencias en maderas de todas clases y de las mejores procedencias de España, Europa y América, a precios sumamente equitativos.

Compras y ventas al contado. Esta es la casa que más barato vende.

San Pascual. ORIHUELA

## Angelina Martine Y HERMANAS | MODISTAS

Modistas. -- Confección de ropa. Tienen el honor de ofrecer a V. su casa y sus servicios; calle de Sabla ca. -- Cores -- Borda dos. P's. cual. r. m. 27

## Mariano Carmona

MECÁNICO

Venta y alquiler de Bicycletas  
Cubiertas, Cámaras, Bocinas y Faroles — Reparaciones.

Administración de fincas rústicas y urbanas — Representaciones. — Juan Sansano, Orihuela.